

**Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem UE 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	KOZA/K10/130
Kategoria wyrobu	Typ B
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach
3. Producent:	Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Upoważniony przedstawiciel	-
5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 3
6. Zastosowane zharmonizowane specyfikacje techniczne	EN 16510-2-1:2023
Sprawozdanie z badań nr.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Jednostka lub jednostki notyfikowane	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Deklarowane właściwości użytkowe**

Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnia
Wytrzymałość mechaniczna kanałów spalin i czopucha	Spełnia
Temperatura powierzchni zewnętrznych	Spełnia
Bezpieczeństwo elektryczne	NPD
Uwalnianie materiałów niebezpiecznych	NPD

**Higiena, zdrowie i ochrona środowiska**

	Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym		
Emisja tlenku węgla	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisja tlenków azotu	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisja węglowodorów	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisja cząstek stałych	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania**

	Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym		
Temperatura wyjściowa spalin	T <sub>s nom</sub>	388	°C	T <sub>s part</sub>	NPD	°C
Minimalny ciąg kominowy	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Przepływ masy spalin	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła**

	Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym			
Moc cieplna	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW	
Moc cieplna obiegu wodnego	P <sub>w nom</sub>	NPD	kW	P <sub>w part</sub>	NPD	kW	
Efektywność	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Sezonowa efektywność ogrzewania	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Efektywność energetyczna	Wskaźnik efektywności energetycznej			EEI			98.8
	Klasa efektywności energetycznej						A
Zużycie energii elektrycznej	e <sub>l max</sub>	NPD	kW	e <sub>l min</sub>	NPD	kW	
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e <sub>l SB</sub>	NPD	kW				

**Ochrona materiałów palnych**

Minimalna odległość od tyłu do materiału palnego	d <sub>R</sub>	1200	mm
Minimalna odległość boków od materiału palnego	d <sub>S</sub>	1500	mm
Minimalna odległość boków od materiału palnego (nisza)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Minimalna odległość boków od materiału palnego (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minimalna odległość od góry do materiału palnego w suficie	d <sub>C</sub>	750	mm
Minimalna odległość od przodu do materiału palnego	d <sub>P</sub>	1500	mm
Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w dolnej przedniej strefie promieniowania	d <sub>F</sub>	1500	mm
Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w obszarze promieniowania bocznego przodu	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minimalna odległość od dna (nie licząc stóp) do materiału palnego	d <sub>B</sub>	200	mm

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD
--------------------------------	-----

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik zespołu badawczo-rozwojowego Sylwester Katwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Katwiński*

**Declaration of performance in accordance with EU Regulation 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Unique identification code of the product type:	KOZA/K10/130
Product type	Type B
2. Intended use(s):	Heating of rooms in buildings
3. Manufacturer:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Authorised representative	-
5. System(s) of assessment and verification of constancy of performance:	System 3
6. Harmonised technical specifications used	EN 16510-2-1:2023
Test report no.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Notified body/ies	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Declared performance**

Fire safety	Complies
Mechanical strength of flue gas ducts and flues	Complies
External surface temperature	Complies
Electrical safety	NPD
Release of hazardous materials	NPD

**Hygiene, health and environmental protection**

	At nominal heat output			At part load heat output		
Carbon monoxide emissions	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Nitrogen oxides emissions	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Hydrocarbons emissions	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Particulate matter emissions	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Safety and accessibility in use**

	At nominal heat output			At part load heat output		
Flue gas outlet temperature	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minimum chimney draught	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Dry flue gas mass flow rate	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Energy saving and heat retention**

	At nominal heat output			At part load heat output		
Heat output	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Water heat output	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Efficiency	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Seasonal heating efficiency	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Energy efficiency	Energy Efficiency Index			EEI		98.8
	Energy efficiency class			-		A
Electricity consumption	e <sub>l,max</sub>	NPD	kW	e <sub>l,min</sub>	NPD	kW
Electricity consumption in standby mode	e <sub>l,SB</sub>	NPD	kW			

**Protection of combustible materials**

Minimum distance from the rear to combustible material	d <sub>R</sub>	1200	mm
Minimum distance from the sides to combustible material	d <sub>S</sub>	1500	mm
Minimum distance from the sides to flammable material (recess)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Minimum distance from the sides to flammable material (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minimum distance from the top to combustible material in the ceiling	d <sub>C</sub>	750	mm
Minimum distance from the front to combustible material	d <sub>P</sub>	1500	mm
Minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	d <sub>F</sub>	1500	mm
Minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minimum distance below the bottom (not regarding feet) to combustible material	d <sub>B</sub>	200	mm

**Sustainable use of natural resources**

Environmental sustainability	NPD
------------------------------	-----

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Head of the research and development department Sylwester Kalwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kalwiński*

**Leistungserklärung gemäß EU-Verordnung 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:	KOZA/K10/130
Produktart	Typ B
2. Verwendungszweck(e):	Beheizung von Räumen in Gebäuden
3. Hersteller:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Bevollmächtigter Vertreter	-
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	Anlage 3
6. Harmonisierte technische Spezifikationen verwendet	EN 16510-2-1:2023
Prüfbericht Nr.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Benannte(r) Stelle(n)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

<b>7. Erklärte Leistung</b>	
Brandschutz	Entspricht
Mechanische Festigkeit von Abgaskanälen und Abgasleitungen	Entspricht
Äußere Oberflächentemperatur	Entspricht
Elektrische Sicherheit	NPD
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD

**Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz**

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Kohlenmonoxidemissionen	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Stickoxide Emissionen	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissionen von Kohlenwasserstoffen	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissionen von Partikeln	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung**

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Abgasaustrittstemperatur	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Mindestzug des Schornsteins	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Abgasmassenstrom	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Energieeinsparung und Wärmespeicherung**

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Wärmeleistung	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Wassererwärmungsleistung	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Effizienz	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
saisonale Heizleistung	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Energieeffizienz	Energieeffizienzindex			EEI	98.8	
	Energieeffizienzklasse			-	A	
Stromverbrauch	el <sub>max</sub>	NPD	kW	el <sub>min</sub>	NPD	kW
Stromverbrauch im Standby-Modus	el <sub>SB</sub>	NPD	kW			

**Schutz brennbarer Materialien**

Mindestabstand von der Rückseite zu brennbarem Material	d <sub>R</sub>	1200	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbarem Material	d <sub>S</sub>	1500	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (Einbuchtung)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Mindestabstand von der Oberkante zu brennbaren Materialien in der Decke	d <sub>C</sub>	750	mm
Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbarem Material	d <sub>P</sub>	1500	mm
Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbarem Material im unteren vorderen Strahlungsbereich	d <sub>F</sub>	1500	mm
Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich	d <sub>L</sub>	1500	mm
Mindestabstand unterhalb des Bodens (nicht in Fuß gemessen) zu brennbarem Material	d <sub>B</sub>	200	mm

**Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen**

Umweltverträglichkeit	NPD
-----------------------	-----

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leiter der Forschungs- und Entwicklungsabteilung Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kałwiński*

**Déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Code d'identification unique du type de produit:	KOZA/K10/130
Type de produit	Taper B
2. Utilisation(s) prévue(s):	Chauffage des locaux dans les bâtiments
3. Fabricant:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Représentant autorisé	-
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :	Système 3
6. Spécifications techniques harmonisées utilisées	EN 16510-2-1:2023
Rapport d'essai n°	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Organisme(s) notifié(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Performances déclarées**

Sécurité incendie	Conforme
Résistance mécanique des conduits et des cheminées de gaz de combustion	Conforme
Température de surface externe	Conforme
Sécurité électrique	NPD
Déversement de matières dangereuses	NPD

**Hygiène, santé et protection de l'environnement**

	À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle		
émissions de monoxyde de carbone	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
émissions d'oxydes d'azote	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
émissions d'hydrocarbures	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
émissions de particules	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Sécurité et accessibilité d'utilisation**

	À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle		
température de sortie des fumées	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
tirage minimal de cheminée	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
débit massique de gaz combustible sec	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Économies d'énergie et maintien de la chaleur**

	À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle		
dégagement de chaleur	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
production de chaleur de l'eau	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Efficacité	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
efficacité de chauffage saisonnière	η <sub>s</sub>	65	%			
efficacité énergétique	Indice d'efficacité énergétique			EEI	98.8	
	classe d'efficacité énergétique			-	A	
Consommation d'électricité	e <sub>l max</sub>	NPD	kW	e <sub>l min</sub>	NPD	kW
Consommation électrique en mode veille	e <sub>l SB</sub>	NPD	kW			

**Protection des matériaux combustibles**

Distance minimale entre l'arrière et le matériau combustible	d <sub>R</sub>	1200	mm
Distance minimale entre les côtés et le matériau combustible	d <sub>S</sub>	1500	mm
Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (encastrement)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Distance minimale entre le haut du plafond et les matériaux combustibles.	d <sub>C</sub>	750	mm
Distance minimale entre l'avant et le matériau combustible	d <sub>P</sub>	1500	mm
Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement avant inférieure	d <sub>F</sub>	1500	mm
Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement latérale avant	d <sub>L</sub>	1500	mm
Distance minimale sous le fond (et non en pieds) par rapport au matériau combustible	d <sub>B</sub>	200	mm

**Utilisation durable des ressources naturelles**

durabilité environnementale	NPD
-----------------------------	-----

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performance est établie, conformément au règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Sylwester Kałwiński, chef du département de recherche et développement

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

**Dichiarazione di prestazione ai sensi del Regolamento UE 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:	KOZA/K10/130
Tipo di prodotto	Tipo B
2. Uso/i previsto/i:	Riscaldamento degli ambienti negli edifici
3. Produttore:	Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Rappresentante autorizzato	-
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della costanza della prestazione:	Sistema 3
6. Specifiche tecniche armonizzate utilizzate	EN 16510-2-1:2023
Rapporto di prova n.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Organismo/i notificato/i	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Prestazione dichiarata**

Sicurezza antincendio	Conforme
Resistenza meccanica dei condotti dei gas di scarico e delle canne fumarie	Conforme
Temperatura della superficie esterna	Conforme
Sicurezza elettrica	NPD
Rilascio di materiali pericolosi	NPD

**Igiene, salute e tutela dell'ambiente**

	Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica		
Emissioni di monossido di carbonio	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissioni di ossidi di azoto	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissioni di idrocarburi	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissioni di particolato	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Sicurezza e accessibilità nell'uso**

	Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica		
Temperatura di uscita del fumo	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Tiraggio minimo della canna fumaria	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Portata di massa del gas combustibile secco	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Risparmio energetico e mantenimento del calore**

	Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica			
potenza termica	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW	
Potenza termica dell'acqua	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW	
Efficienza	η <sub>nom</sub>	75	%				
Efficienza di riscaldamento stagionale	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Efficienza energetica	Indice di efficienza energetica			EEI			98.8
	Classe di efficienza energetica						A
Consumo di elettricità	e <sub>lmax</sub>	NPD	kW	e <sub>lmin</sub>	NPD	kW	
Consumo di energia elettrica in modalità standby	e <sub>lSB</sub>	NPD	kW				

**Protezione dei materiali combustibili**

Distanza minima dalla parte posteriore al materiale combustibile	d <sub>R</sub>	1200	mm
Distanza minima dai lati al materiale combustibile	d <sub>S</sub>	1500	mm
Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (nicchia)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Distanza minima dalla parte superiore al materiale combustibile nel soffitto	d <sub>C</sub>	750	mm
Distanza minima dalla parte anteriore al materiale combustibile	d <sub>P</sub>	1500	mm
Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale inferiore	d <sub>F</sub>	1500	mm
Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale laterale	d <sub>L</sub>	1500	mm
Distanza minima dal fondo (esclusi i piedi) al materiale combustibile	d <sub>B</sub>	200	mm

**Uso sostenibile delle risorse naturali**

Sostenibilità ambientale	NPD
--------------------------	-----

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Responsabile del dipartimento di ricerca e sviluppo Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

**Prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením EU 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Jedinečný identifikační kód typu produktu:	KOZA/K10/130
Typ produktu	Typ B
2. Zamýšlené použití:	Vytápění místností v budovách
3. Výrobce:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Zplnomocněný zástupce	-
5. Systém(y) posuzování a ověřování stálosti vlastností:	Systém 3
6. Použité harmonizované technické specifikace	EN 16510-2-1:2023
Zkušební protokol č.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Notifikovaná osoba/y	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Deklarovaný výkon**

Požární bezpečnost	Vyhovuje
Mechanická pevnost kouřovodů a kouřovodů	Vyhovuje
Vnější povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnost	NPD
Uvolňování nebezpečných látek	NPD

**Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí**

	Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu		
Emise oxidu uhelnatého	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emise oxidů dusíku	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emise uhlovdíků	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emise pevných částic	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Bezpečnost a přístupnost při používání**

	Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu		
Teplota výstupu spalin	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minimální tah komína	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Hmotnostní průtok suchého spalínového plynu	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Úspora energie a udržení tepla**

	Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu		
Tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Tepelný výkon vody	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Účinnost	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Sezónní účinnost vytápění	η <sub>s</sub>	65	%			
Energetická účinnost	Index energetické účinnosti			EEI		98.8
	Třída energetické účinnosti					A
Spotřeba elektřiny	e <sub>lmax</sub>	NPD	kW	e <sub>lmin</sub>	NPD	kW
Spotřeba elektřiny v pohotovostním režimu	e <sub>lSB</sub>	NPD	kW			

**Ochrana hořlavých materiálů**

Minimální vzdálenost od zadní části k hořlavému materiálu	d <sub>R</sub>	1200	mm
Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu	d <sub>S</sub>	1500	mm
Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (výklenek)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minimální vzdálenost od horního stropu k hořlavému materiálu ve stropě	d <sub>C</sub>	750	mm
Minimální vzdálenost od přední strany k hořlavému materiálu	d <sub>P</sub>	1500	mm
Minimální vzdálenosti od přední strany k hořlavému materiálu v oblasti záření v dolní přední části	d <sub>F</sub>	1500	mm
Minimální vzdálenosti od čelní strany k hořlavému materiálu v boční čelní radiační oblasti	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minimální vzdálenost pod dnem (bez ohledu na nohy) od hořlavého materiálu	d <sub>B</sub>	200	mm

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

Environmentální udržitelnost	NPD
------------------------------	-----

Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Vedoucí oddělení výzkumu a vývoje Sylwester Katwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Katwiński*

**Teljesítménynyilatkozat az EU 305/2011. számú rendelete szerint**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1.	A terméktípus egyedi azonosító kódja:	KOZA/K10/130
	Terméktípus	Típus B
2.	Rendeltetésszerű felhasználás(ok):	Épületek helyiségeinek fűtése
3.	Gyártó:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Meghatalmazott képviselő	-
5.	A teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere(i):	3. rendszer
6.	Alkalmazott harmonizált műszaki előírások	EN 16510-2-1:2023
	Vizsgálati jelentés száma	CUE.4032.041.1.2023.LG070
	Bejelentett szervezet(ek).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Bevallott teljesítmény**

Tűzbiztonság	Megfelel
Füstgázcsatornák és füstcsövek mechanikai szilárdsága	Megfelel
Külső felületi hőmérséklet	Megfelel
Elektromos biztonság	NPD
Veszélyes anyagok kibocsátása	NPD

**Higiénia, egészség- és környezetvédelem**

	Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítményénél		
Szén-monoxid-kibocsátás	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Nitrogén-oxid kibocsátás	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Szénhidrogén kibocsátás	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Részecskékibocsátás	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Biztonság és akadálymentes használat**

	Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítményénél		
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minimális kéményhuzat	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Száraz füstgáz tömegárama	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Energiatakarékosság és hőmegtartás**

	Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítményénél			
Hőteljesítmény	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW	
Víz hőteljesítménye	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW	
Hatékonyság	η <sub>nom</sub>	75	%				
Szezonális fűtési hatékonyság	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Energiahatékonyság	Energiahatékonysági index			EEI			98.8
	Energiahatékonysági osztály						A
Áramfogyasztás	e <sub>l,max</sub>	NPD	kW	e <sub>l,min</sub>	NPD	kW	
Áramfogyasztás készenléti üzemmódban	e <sub>l,SB</sub>	NPD	kW				

**Éghető anyagok védelme**

Minimális távolság hátulról az éghető anyagtól	d <sub>R</sub>	1200	mm
Minimális távolság az éghető anyagtól az oldalaktól	d <sub>S</sub>	1500	mm
Minimális távolság az oldalak és az éghető anyag között (fülke)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Minimális távolság az oldalak és a gyúlékony anyagok között (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minimális távolság a mennyezet tetejétől az éghető anyagig	d <sub>C</sub>	750	mm
Minimális távolság az elejétől az éghető anyagig	d <sub>P</sub>	1500	mm
Minimális távolságok az elülső résztől az éghető anyagig az alsó elülső sugárzási területen	d <sub>F</sub>	1500	mm
Minimális távolságok az éghető anyagtól az oldalsó elülső sugárzási területen	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minimális távolság az alj alatt (a lábakat nem számítva) az éghető anyagtól	d <sub>B</sub>	200	mm

**A természeti erőforrások fenntartható felhasználása**

Környezeti fenntarthatóság	NPD
----------------------------	-----

A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek) készletének. Ez a teljesítménynyilatkozat kiadása a 305/2011/EU rendelettel összhangban a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére történik.

gyártó nevében és nevében írta alá:

Sylwester Kałwiński, a kutatási és fejlesztési osztály vezetője

Wsola 2026-02-20

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

**Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul UE 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Cod unic de identificare al tipului de produs:	KOZA/K10/130
Tipul de produs	Tip B
2. Utilizare(e) prevăzută(e):	Încălzirea camerelor din clădiri
3. Producător:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Reprezentant autorizat	-
5. Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței:	Sistemul 3
6. Specificații tehnice armonizate utilizate	EN 16510-2-1:2023
Raport de testare nr.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Organisme notificate	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Performanță declarată**

Siguranța la incendiu	Se conformează
Rezistența mecanică a conductelor de gaze arse și a coșurilor de fum	Se conformează
Temperatura suprafeței exterioare	Se conformează
Siguranța electrică	NPD
Eliberarea de materiale periculoase	NPD

**Igienă, sănătate și protecția mediului**

	La puterea termică nominală			La putere termică parțială		
Emisiile de monoxid de carbon	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisiile de oxizi de azot	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisiile de hidrocarburi	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisiile de particule	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Siguranță și accesibilitate în utilizare**

	La puterea termică nominală			La putere termică parțială		
Temperatura de ieșire a gazelor de ardere	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Tracțiune minimă a coșului	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Debitul masic al gazului combustibil uscat	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Economisirea energiei și reținerea căldurii**

	La puterea termică nominală			La putere termică parțială		
Producție termică	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Producția de căldură a apei	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Eficiență	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Eficiența încălzirii sezoniere	η <sub>s</sub>	65	%		NPD	%
Eficiență energetică	Indicele de eficiență energetică				EEI	98.8
	Clasa de eficiență energetică				-	A
Consumul de energie electrică	e <sub>l,max</sub>	NPD	kW	e <sub>l,min</sub>	NPD	kW
Consumul de energie electrică în modul standby	e <sub>l,SB</sub>	NPD	kW			

**Protecția materialelor combustibile**

Distanța minimă din spate până la materialul combustibil	d <sub>R</sub>	1200	mm
Distanța minimă de la margini la materialul combustibil	d <sub>S</sub>	1500	mm
Distanța minimă de la laterale la materialul inflamabil (nișă)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Distanța minimă de la laturi până la materialul inflamabil (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Distanța minimă de la partea superioară până la materialul combustibil din tavan	d <sub>C</sub>	750	mm
Distanța minimă de la față la materialul combustibil	d <sub>P</sub>	1500	mm
Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală inferioară	d <sub>F</sub>	1500	mm
Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală laterală	d <sub>L</sub>	1500	mm
Distanța minimă de la fund (fără a lua în considerare picioarele) până la materialul combustibil	d <sub>B</sub>	200	mm

**Utilizarea durabilă a resurselor naturale**

Sustenabilitatea mediului	NPD
---------------------------	-----

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanță/performance declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Șeful departamentului de cercetare și dezvoltare Sylwester Kalwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kalwiński*

**Δήλωση απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό 305/2011 της ΕΕ**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:	KOZA/K10/130
Τύπος προϊόντος	Τύπος B
2. Προβλεπόμενη χρήση(ες):	Θέρμανση δωματίων σε κτίρια
3. Κατασκευαστής:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος	-
5. Σύστημα(α) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης:	Σύστημα 3
6. Χρησιμοποιούμενες εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές Έκθεση δοκιμής αριθ.	EN 16510-2-1:2023 CUE.4032.041.1.2023.LG070
Κοινοποιημένος οργανισμός/οι	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

<b>7. Δηλωμένη απόδοση</b>	
Πυρασφάλεια	Συμμορφώνεται
Μηχανική αντοχή αγωγών καυσαερίων και καπνοδόχων	Συμμορφώνεται
Θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας	Συμμορφώνεται
Ηλεκτρική ασφάλεια	NPD
Απελευθέρωση επικίνδυνων υλικών	NPD

**Υγιεινή, υγεία και προστασία του περιβάλλοντος**

	Στην ονομαστική θερμική ισχύ			Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου		
Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Εκπομπές οξειδίων του αζώτου	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Εκπομπές υδρογονανθράκων	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Εκπομπές σωματιδίων	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Ασφάλεια και προσβασιμότητα κατά τη χρήση**

	Στην ονομαστική θερμική ισχύ			Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου		
Θερμοκρασία εξόδου καπνοδόχου	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Ελάχιστη έλξη καμινάδας	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Ρυθμός ροής μάζας ξηρού καυσαερίου	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Εξοικονόμηση ενέργειας και διατήρηση θερμότητας**

	Στην ονομαστική θερμική ισχύ			Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου		
Θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Θερμική ισχύς νερού	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Αποδοτικότητα	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Εποχιακή απόδοση θέρμανσης	η <sub>s</sub>	65	%		NPD	%
Ενεργειακή απόδοση	Δείκτης Ενεργειακής Απόδοσης			EEI	98.8	
	Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης			-	A	
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	e <sub>l max</sub>	NPD	kW	e <sub>l min</sub>	NPD	kW
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	e <sub>l SB</sub>	NPD	kW			

**Προστασία εύφλεκτων υλικών**

Ελάχιστη απόσταση από το πίσω μέρος έως το εύφλεκτο υλικό	d <sub>R</sub>	1200	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό	d <sub>S</sub>	1500	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό (εσοχή)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως εύφλεκτο υλικό (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Ελάχιστη απόσταση από την κορυφή έως το εύφλεκτο υλικό στην οροφή	d <sub>C</sub>	750	mm
Ελάχιστη απόσταση από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό	d <sub>P</sub>	1500	mm
Ελάχιστες αποστάσεις από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό στην περιοχή ακτινοβολίας του κάτω μπροστινού μέρους	d <sub>F</sub>	1500	mm
Ελάχιστες αποστάσεις από το μέτωπο έως το εύφλεκτο υλικό στην πλευρική περιοχή ακτινοβολίας του εμπρόσθιου μέρους	d <sub>L</sub>	1500	mm
Ελάχιστη απόσταση κάτω από τον πυθμένα (δεν αφορά τα πόδια) από εύφλεκτο υλικό	d <sub>B</sub>	200	mm

**Βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων**

Περιβαλλοντική βιωσιμότητα	NPD
----------------------------	-----

Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνα με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Επικεφαλής του τμήματος έρευνας και ανάπτυξης Sylwester Katiński

**Declaración de prestaciones de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1.	Código de identificación único del tipo de producto:	KOZA/K10/130				
	Tipo de producto	Tipo B				
2.	Uso(s) previsto(s):	Calefacción de habitaciones en edificios				
3.	Fabricante:	Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Representante autorizado	-				
5.	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento:	Sistema 3				
6.	Se utilizaron especificaciones técnicas armonizadas	EN 16510-2-1:2023				
	Informe de ensayo n.º	CUE.4032.041.1.2023.LG070				
	Organismo(s) notificado(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	<b>Rendimiento declarado</b>					
	Seguridad contra incendios	Cumple				
	Resistencia mecánica de los conductos y chimeneas de gases de combustión	Cumple				
	Temperatura de la superficie externa	Cumple				
	Seguridad eléctrica	NPD				
	Liberación de materiales peligrosos	NPD				
	<b>Higiene, salud y protección ambiental</b>					
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial	
	emisiones de monóxido de carbono	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD mg/m <sup>3</sup>
	emisiones de óxidos de nitrógeno	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD mg/m <sup>3</sup>
	emisiones de hidrocarburos	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD mg/m <sup>3</sup>
	Emisiones de partículas	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD mg/m <sup>3</sup>
	<b>Seguridad y accesibilidad en el uso</b>					
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial	
	Temperatura de salida de humos	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD °C
	Tiro mínimo de la chimenea	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD Pa
	caudal másico de gas combustible seco	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD g/s
	<b>Ahorro de energía y retención de calor</b>					
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial	
	Producción de calor	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD kW
	salida de calor del agua	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD kW
	Eficiencia	η <sub>nom</sub>	75	%		
	eficiencia de la calefacción estacional	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD %
	eficiencia energética	Índice de eficiencia energética			EEI	98.8
		clase de eficiencia energética			-	A
	consumo de electricidad	e <sub>lmax</sub>	NPD	kW	e <sub>lmin</sub>	NPD kW
	Consumo de electricidad en modo de espera	e <sub>lSB</sub>	NPD	kW		
	<b>Protección de materiales combustibles</b>					
	Distancia mínima desde la parte trasera al material combustible	d <sub>R</sub>	1200	mm		
	Distancia mínima desde los laterales al material combustible	d <sub>S</sub>	1500	mm		
	Distancia mínima desde los laterales hasta el material inflamable (nicho)	d <sub>S2</sub>	1500	mm		
	Distancia mínima entre los laterales y el material inflamable (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm		
	Distancia mínima desde la parte superior hasta el material combustible en el techo	d <sub>C</sub>	750	mm		
	Distancia mínima desde la parte frontal al material combustible	d <sub>P</sub>	1500	mm		
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal inferior	d <sub>F</sub>	1500	mm		
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal lateral	d <sub>L</sub>	1500	mm		
	Distancia mínima desde el fondo (sin tener en cuenta los pies) hasta el material combustible	d <sub>B</sub>	200	mm		
	<b>Uso sostenible de los recursos naturales</b>					
	sostenibilidad ambiental	NPD				

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Jefe del departamento de investigación y desarrollo Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

**Suorituskykyilmoitus EU-asetuksen 305/2011 mukaisesti**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistekoodi:	KOZA/K10/130
Tuotetyyppi	Tyyppi B
2. Käyttötarkoitus:	Huoneiden lämmitys rakennuksissa
3. Valmistaja:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Valtuutettu edustaja	-
5. Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisyjärjestelmä(t):	Järjestelmä 3
6. Käytetyt yhdenmukaistetut tekniset eritelvät	EN 16510-2-1:2023
Testiraportin nro	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Ilmoitettu suoritus**

Paloturvallisuus	Täyttää
Savukaasukanavien ja hormien mekaaninen lujuus	Täyttää
Ulkopinnan lämpötila	Täyttää
Sähköturvallisuus	NPD
Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD

**Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu**

	Nimellisellä lämpöteholla			Lämmöntuotto osakuormalla		
Hiilimonoksidipäästöt	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Typidioksidipäästöt	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Hiilivetyjen päästöt	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Hiukkaspäästöt	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Turvallisuus ja esteettömyys käytössä**

	Nimellisellä lämpöteholla			Lämmöntuotto osakuormalla		
Savupiipun ulostulon lämpötila	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minimivetohormi	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Kuivan savukaasun massavirta	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Energiansäästö ja lämmönpidätys**

	Nimellisellä lämpöteholla			Lämmöntuotto osakuormalla			
Lämmöntuotto	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW	
Veden lämmöntuotto	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW	
Tehokkuus	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Kausittaisen lämmityksen hyötysuhde	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Energiatehokkuus	Energiatehokkuusindeksi			EEI			98.8
	Energiatehokkuusluokka						A
Sähkönkulutus	el <sub>max</sub>	NPD	kW	el <sub>min</sub>	NPD	kW	
Sähkönkulutus valmiustilassa	el <sub>SB</sub>	NPD	kW				

**Palavien materiaalien suojaus**

Minimietäisyys takaosasta palavaan materiaaliin	d <sub>R</sub>	1200	mm
Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin	d <sub>S</sub>	1500	mm
Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin (syvennys)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Vähimmäisetäisyys sivuista palaviin materiaaleihin (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minimietäisyys yläreunasta katon palamiskykyiseen materiaaliin	d <sub>C</sub>	750	mm
Minimietäisyys edestä palavaan materiaaliin	d <sub>P</sub>	1500	mm
Vähimmäisetäisyydet etupuolelta palavaan materiaaliin alaosan etusäteilyalueella	d <sub>F</sub>	1500	mm
Vähimmäisetäisyydet edestä palavaan materiaaliin sivuttaissuuntaisella säteilyalueella	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minimietäisyys pohjan alapuolelta (jalkoja ei lasketa) palavaan materiaaliin	d <sub>B</sub>	200	mm

**Luonnonvarojen kestävä käyttö**

Ympäristön kestävyys	NPD
----------------------	-----

Yllä tunnistetun tuotteen suorituskyky on ilmoitettujen suoritusarvojen mukainen. Tämä suoritusasvakuutus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, ja se on yksinomaan edellä mainitun valmistajan vastuulla.

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Tutkimus- ja kehitysosaston johtaja Sylwester Kalwiński

Klerownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kalwiński*

**Декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Уникален идентификационен код на вида продукт:	KOZA/K10/130
Тип продукт	Тип В
2. Употреба(и) по предназначение:	Отопление на помещения в сгради
3. производител:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Упълномощен представител	-
5. Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:	Система 3
6. Използвани хармонизирани технически спецификации	EN 16510-2-1:2023
Протокол от изпитване №	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Нотифициран орган/и	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Декларирана производителност**

Пожарна безопасност	Съответства
Механична якост на димоходите и дымоотводите	Съответства
Температура на външната повърхност	Съответства
Електрическа безопасност	NPD
Изпускане на опасни материали	NPD

**Хигиена, здраве и опазване на околната среда**

	При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
Емисии на въглероден оксид	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Емисии на азотни оксиди	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Емисии на въглеводороди	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Емисии на твърди частици	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Безопасност и достъпност при употреба**

	При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
Температура на изхода на дымоотвода	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Минимална тяга на комина	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Масов дебит на сухия димен газ	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Пестене на енергия и задържане на топлина**

	При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
Топлинна мощност	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Топлинна мощност на водата	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Ефективност	η <sub>nom</sub>	75	%			
Сезонна ефективност на отоплението	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Енергийна ефективност	Индекс на енергийна ефективност			EEI		
	Клас на енергийна ефективност			-		
Консумация на електроенергия	e <sub>l max</sub>	NPD	kW	e <sub>l min</sub>	NPD	kW
Консумация на електроенергия в режим на готовност	e <sub>l SB</sub>	NPD	kW			

**Защита на горими материали**

Минимално разстояние от задната част до запалим материал	d <sub>R</sub>	1200	mm
Минимално разстояние от страните до запалим материал	d <sub>S</sub>	1500	mm
Минимално разстояние от страните до запалим материал (ниша)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Минимално разстояние от страните до запалими материали (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Минимално разстояние от горната част до запалим материал на тавана	d <sub>C</sub>	750	mm
Минимално разстояние от предната част до запалим материал	d <sub>P</sub>	1500	mm
Минимални разстояния от предната част до горимия материал в долната предна радиационна зона	d <sub>F</sub>	1500	mm
Минимални разстояния от предната част до запалим материал в страничната предна радиационна зона	d <sub>L</sub>	1500	mm
Минимално разстояние под дъното (без да се отнася до краката) до запалим материал	d <sub>B</sub>	200	mm

**Устойчиво използване на природните ресурси**

Екологична устойчивост	NPD
------------------------	-----

Производителността на продукта, идентифициран по-горе, е в съответствие с набора от деклариранни характеристики. Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността е единствено на посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Ръководител на отдел „Изследвания и разработки“ Силвестър Калвински

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kalwinski*

**Prestatieverklaring volgens EU-verordening 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Unieke identificatiecode van het producttype:	KOZA/K10/130
Producttype	Type B
2. Beoogd gebruik:	Verwarming van ruimtes in gebouwen
3. Fabrikant:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Gemachtigde vertegenwoordiger	-
5. Systeem(en) voor beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties:	Systeem 3
6. Geharmoniseerde technische specificaties gebruikt	EN 16510-2-1:2023
Testrapport nr.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Aangemelde instantie(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

<b>7. Aangegeven prestatie</b>	
Brandveiligheid	Voldoet aan
Mechanische sterkte van rookgaskanalen en rookkanalen	Voldoet aan
Temperatuur van het buitenoppervlak	Voldoet aan
Elektrische veiligheid	NPD
Vrijgave van gevaarlijke stoffen	NPD

**Hygiëne, gezondheid en milieubescherming**

	Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte		
Koolmonoxide-uitstoot	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Stikstofoxide-uitstoot	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Koolwaterstoffen-uitstoot	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Uitstoot van fijnstof	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Veiligheid en toegankelijkheid in gebruik**

	Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte		
Rookgasafvoertemperatuur	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minimale schoorsteentrek	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Massastroom van droog rookgas	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Energiebesparing en warmtebehoud**

	Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte		
Warmteafgifte	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Waterwarmteafgifte	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Efficiëntie	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Seizoensgebonden verwarmingsrendement	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Energie-efficiëntie	Energie-efficiëntie-index			EEI	98.8	
	Energie-efficiëntieklasse			-	A	
Elektriciteitsverbruik	e <sub>l max</sub>	NPD	kW	e <sub>l min</sub>	NPD	kW
Stroomverbruik in stand-bymodus	e <sub>l SB</sub>	NPD	kW			

**Bescherming van brandbare materialen**

Minimale afstand van de achterzijde tot brandbaar materiaal	d <sub>R</sub>	1200	mm
Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal	d <sub>S</sub>	1500	mm
Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal (nis)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minimale afstand van boven tot brandbaar materiaal in het plafond	d <sub>C</sub>	750	mm
Minimale afstand van de voorkant tot brandbaar materiaal	d <sub>P</sub>	1500	mm
Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het onderste frontale stralingsgebied	d <sub>F</sub>	1500	mm
Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het stralingsgebied aan de zijkant	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minimale afstand onder de bodem (niet in voeten gemeten) tot brandbaar materiaal	d <sub>B</sub>	200	mm

**Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen**

Milieuduurzaamheid	NPD
--------------------	-----

De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Hoofd van de afdeling onderzoek en ontwikkeling Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

**Ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar ES Regulu 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1.	Produkta veida unikālais identifikācijas kods:	KOZA/K10/130
	Produkta veids	Tips B
2.	Paredzētais(-ie) lietojums(-i):	Telpu apsilde ēkās
3.	Ražotājs:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Pilnvarots pārstāvis	-
5.	Veiktspējas noturības novērtēšanas un pārbaudes sistēma(-as):	3. sistēma
6.	Izmantotās saskaņotās tehniskās specifikācijas	EN 16510-2-1:2023
	Testa ziņojuma nr.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
	Paziņotā(-ās) iestāde(-es).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Deklarētā veiktspēja**

Ugunsdrošība	Atbilst
Dūmvadu kanālu un dūmvadu mehāniskā izturība	Atbilst
Ārējās virsmas temperatūra	Atbilst
Elektriskā drošība	NPD
Bīstamo materiālu izdalīšanās	NPD

**Higiēna, veselība un vides aizsardzība**

	Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes		
Oglekļa monoksīda emisijas	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Slāpekļa oksīdu emisijas	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Oglekļa ūdeņražu emisijas	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Cieto daļiņu emisijas	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Drošība un pieejamība lietošanā**

	Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes		
Dūmvada izejas temperatūra	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minimālais skursteņa vilkme	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Sausas deggāzes masas plūsmas ātrums	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Enerģijas taupīšana un siltuma saglabāšana**

	Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes			
Siltuma jauda	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW	
Ūdens siltuma jauda	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW	
Efektivitāte	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Sezonas apkures efektivitāte	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Energoefektivitāte	Energoefektivitātes indekss			EEI			98.8
	Energoefektivitātes klase						A
Elektroenerģijas patēriņš	e <sub>l,max</sub>	NPD	kW	e <sub>l,min</sub>	NPD	kW	
Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	e <sub>l,SB</sub>	NPD	kW				

**Deģošu materiālu aizsardzība**

Minimālais attālums no aizmugures līdz deģošam materiālam	d <sub>R</sub>	1200	mm
Minimālais attālums no sāniem līdz deģošiem materiāliem	d <sub>S</sub>	1500	mm
Minimālais attālums no sāniem līdz uzliesmojošam materiālam (niša)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Minimālais attālums no malām līdz uzliesmojošam materiālam (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minimālais attālums no augšas līdz deģošiem materiāliem griestos	d <sub>C</sub>	750	mm
Minimālais attālums no priekšpuses līdz deģošam materiālam	d <sub>P</sub>	1500	mm
Minimālie attālumi no priekšpuses līdz deģošam materiālam apakšējā priekšējā starojuma zonā	d <sub>F</sub>	1500	mm
Minimālie attālumi no priekšpuses līdz deģošam materiālam sānu priekšējā starojuma zonā	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minimālais attālums zem pamatnes (neattiecībā uz kājām) līdz deģošam materiālam	d <sub>B</sub>	200	mm

**Dabas resursu ilgtspējīga izmantošana**

Vides ilgtspējība	NPD
-------------------	-----

Iepriekš norādītā produkta veiktspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Pētniecības un attīstības departamenta vadītājs Silvestrs Kalvinskis

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Silvestr Kalvinskis*

**Eksplatacinių savybių deklaracija pagal ES reglamentą 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	KOZA/K10/130
Produkto tipas	Tipas B
2. Paskirtis (-ai):	Pastatų kambarių šildymas
3. Gamintojas:	Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Įgaliotasis atstovas	-
5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	3 sistema
6. Naudotos suderintos techninės specifikacijos	EN 16510-2-1:2023
Bandyimo ataskaitos nr.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Notifikuotoji įstaiga (-os).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Deklaruojamas našumas**

Priešgaisrinė sauga	Atitinka
Dūmtakių ortakių ir dūmtraukių mechaninis stiprumas	Atitinka
Išorinio paviršiaus temperatūra	Atitinka
Elektros sauga	NPD
Pavojingų medžiagų išleidimas	NPD

**Higiena, sveikata ir aplinkos apsauga**

	Esant nominaliam šilumos išiekvojimui			Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia		
Anglies monoksido išmetimas	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Azoto oksidų išmetimas	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Angliavandenilių išmetimas	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Kietųjų dalelių išmetimas	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Saugumas ir prienamumas naudojant**

	Esant nominaliam šilumos išiekvojimui			Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia		
Dūmtakio išleidimo angos temperatūra	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minimali kamino trauka	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Sausų degių dujų masės srautas	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Energijos taupymas ir šilumos išlaikymas**

	Esant nominaliam šilumos išiekvojimui			Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia			
Šilumos išeiga	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW	
Vandens šilumos išeiga	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW	
Efektyvumas	η <sub>nom</sub>	75	%				
Sezoninis šildymo efektyvumas	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Energijos vartojimo efektyvumas	Energijos vartojimo efektyvumo indeksas			EEI			98.8
	Energijos vartojimo efektyvumo klasė						A
Elektros energijos suvartojimas	e <sub>l,max</sub>	NPD	kW	e <sub>l,min</sub>	NPD	kW	
Elektros energijos suvartojimas budėjimo režimu	e <sub>l,SB</sub>	NPD	kW				

**Degių medžiagų apsauga**

Minimalus atstumas nuo galo iki degių medžiagų	d <sub>R</sub>	1200	mm
Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų	d <sub>S</sub>	1500	mm
Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (niša)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Mažiausias atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minimalus atstumas nuo viršaus iki degių medžiagų lubose	d <sub>C</sub>	750	mm
Minimalus atstumas nuo priekio iki degių medžiagų	d <sub>P</sub>	1500	mm
Minimalūs atstumai nuo priekio iki degių medžiagų apatinėje priekinėje spinduliuotės zonoje	d <sub>F</sub>	1500	mm
Minimalūs atstumai nuo priekio iki degių medžiagų šoninėje priekinėje spinduliuotės zonoje	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minimalus atstumas žemiau dugno (neatsižvelgiant į kojas) iki degių medžiagų	d <sub>B</sub>	200	mm

**Tvarus gamtos išteklių naudojimas**

Aplinkos tvarumas	NPD
-------------------	-----

Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, prisiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę.

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kałwiński*

**Prestandadeklaration i enlighet med EU-förordning 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Unik identifikationskod för produkttypen:	KOZA/K10/130
Produkttyp	Typ B
2. Avsedd användning:	Uppvärmning av rum i byggnader
3. Tillverkare:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Auktoriserad representant	-
5. System för bedömning och verifiering av prestandabeständighet:	System 3
6. Harmoniserade tekniska specifikationer som används	EN 16510-2-1:2023
Testrapport nr.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Anmälda organ	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Deklarerad prestanda**

Brandsäkerhet	Följer
Mekanisk hållfasthet hos rökkanaler och rökkanaler	Följer
Yttre temperatur	Följer
Elsäkerhet	NPD
Utsläpp av farligt material	NPD

**Hygien, hälsa och miljöskydd**

	Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
Kolmonoxidutsläpp	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Kväveoxidutsläpp	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Kolväteutsläpp	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Utsläpp av partiklar	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Säkerhet och tillgänglighet vid användning**

	Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
Temperatur på rökgasutloppet	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minsta skorstensdrag	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Torrt bränslegasmassflöde	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Energiesparning och värmehållning**

	Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
Värmeeffekt	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Vattenvärmeeffekt	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Effektivitet	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Säsongsbunden uppvärmningseffektivitet	η <sub>s</sub>	65	%		NPD	%
Energieffektivitet	Energieffektivitetsindex				EEI	98.8
	Energieffektivitetsklass				-	A
Elförbrukning	e <sub>lmax</sub>	NPD	kW	e <sub>lmin</sub>	NPD	kW
Elförbrukning i standbyläge	e <sub>lSB</sub>	NPD	kW			

**Skydd av brännbara material**

Minsta avstånd från baksidan till brännbart material	d <sub>R</sub>	1200	mm
Minsta avstånd från sidorna till brännbart material	d <sub>S</sub>	1500	mm
Minsta avstånd från sidorna till brännbart material (nisch)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Minsta avstånd från sidorna till brandfarligt material (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket	d <sub>C</sub>	750	mm
Minsta avstånd från framsidan till brännbart material	d <sub>P</sub>	1500	mm
Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet	d <sub>F</sub>	1500	mm
Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområde	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material	d <sub>B</sub>	200	mm

**Hållbar användning av naturresurser**

Miljömässig hållbarhet	NPD
------------------------	-----

Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Chef för forsknings- och utvecklingsavdelningen Sylwester Katwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Katwiński*

**Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1.	Enolična identifikacijska koda vrste izdelka:	KOZA/K10/130
	Vrsta izdelka	Vrsta B
2.	Namen uporabe:	Ogrevanje prostorov v stavbah
3.	Proizvajalec:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Pooblaščen zastopnik	-
5.	Sistem(-i) ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti delovanja:	Sistem 3
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikacije	EN 16510-2-1:2023
	Poročilo o preskusu št.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
	Priglašeni organ/-i	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Deklarirana zmogljivost**

Požarna varnost	Ustreza
Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Ustreza
Temperatura zunanje površine	Ustreza
Električna varnost	NPD
Izpust nevarnih snovi	NPD

**Higiena, zdravje in varstvo okolja**

	Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
Emisije ogljikovega monoksida	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisije dušikovih oksidov	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisije ogljikovodikov	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisije trdnih delcev	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Varnost in dostopnost med uporabo**

	Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
Temperatura izhoda dimnih plinov	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minimalni vlek dimnika	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Masni pretok suhega dimnega plina	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote**

	Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
Toplotna moč	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Izhodna toplota vode	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Učinkovitost	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Sezonska učinkovitost ogrevanja	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti			EEI	98.8	
	Razred energijske učinkovitosti			-	A	
Poraba električne energije	e <sub>lmax</sub>	NPD	kW	e <sub>lmin</sub>	NPD	kW
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e <sub>lSB</sub>	NPD	kW			

**Zaščita vnetljivih materialov**

Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala	d <sub>R</sub>	1200	mm
Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala	d <sub>S</sub>	1500	mm
Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu	d <sub>C</sub>	750	mm
Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala	d <sub>P</sub>	1500	mm
Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja	d <sub>F</sub>	1500	mm
Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja	d <sub>L</sub>	1500	mm
Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala	d <sub>B</sub>	200	mm

**Trajnostna raba naravnih virov**

Okoljska trajnost	NPD
-------------------	-----

Učinkovitost izdelka, opredeljena zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kałwiński*

**Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Jedinečný identifikačný kód typu produktu:	KOZA/K10/130
Vrsta izdelka	Vrsta B
2. Zamýšľané použitie:	Vykurovanie miestností v budovách
3. Výrobca:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Pooblaščený zastopnik	-
5. Systém(y) posudzovania a overovania stálosti úžitkových vlastností:	Systém 3
6. Uporabljene usklajene tehnične specifikacije	EN 16510-2-1:2023
Poročilo o preskusu št.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Notifikovaný orgán/y	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Deklarovaný výkon**

Požiarne bezpečnosť	Vyhovuje
Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Vyhovuje
Vonkajšia površková teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnosť	NPD
Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD

**Higiena, zdravje in varstvo okolja**

	Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
Emisije ogljikovega monoksida	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisije dušikovitih oksidov	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisije ogljikovodikov	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emisije trdnih delcev	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Varnost in dostopnost med uporabo**

	Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
Temperatura izhoda dimnih plinov	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minimalni vlek dimnika	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Masni pretok suhega dimnega plina	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote**

	Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
Toplotna moč	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Izhodna toplota vode	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Učinkovitost	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Sezonska učinkovitost ogrevanja	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti			EEI	98.8	
	Razred energijske učinkovitosti			-	A	
Poraba električne energije	e <sub>lmax</sub>	NPD	kW	e <sub>lmin</sub>	NPD	kW
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e <sub>lSB</sub>	NPD	kW			

**Zaščita vnetljivih materialov**

Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala	d <sub>R</sub>	1200	mm
Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala	d <sub>S</sub>	1500	mm
Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Minimalna vzdialenosť od bokov k horľavému materiálu (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu	d <sub>C</sub>	750	mm
Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala	d <sub>P</sub>	1500	mm
Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja	d <sub>F</sub>	1500	mm
Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja	d <sub>L</sub>	1500	mm
Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala	d <sub>B</sub>	200	mm

**Trajnostna raba naravnih virov**

Okoljska trajnost	NPD
-------------------	-----

Výkon produktu identifikovaného vyššie je v súlade so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.

Podpísané za a v mene výrobcu:

Vodka oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kałwiński*

**Ydeevnedeklaration i overensstemmelse med EU-forordning 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Unik identifikationskode for produkttypen:	KOZA/K10/130
Produkttype	Type B
2. Tilsigtede anvendelse(r):	Opvarmning af rum i bygninger
3. Fabrikant:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Autoriseret repræsentant	-
5. System(er) til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed:	System 3
6. Harmoniserede tekniske specifikationer anvendt	EN 16510-2-1:2023
Testrapport nr.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Bemyndiget organ/er	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Erklæret ydeevne**

Brandsikkerhed	Overholder
Mekanisk styrke af røggaskanaler og -kanaler	Overholder
Udvendig overfladetemperatur	Overholder
Elektrisk sikkerhed	NPD
Frigivelse af farlige materialer	NPD

**Hygiejne, sundhed og miljøbeskyttelse**

	Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
Kulilteemissioner	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Kvælstofoxidemissioner	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Kulbrinteemissioner	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissioner af partikler	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Sikkerhed og tilgængelighed i brug**

	Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
Udgangstemperatur for røggas	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Mindste skorstenstræk	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Massestrømningshastighed for tør røggas	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Energi besparelse og varmebevarelse**

	Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse			
Varmeafgivelse	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW	
Vandvarmeydelse	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW	
Effektivitet	η <sub>nom</sub>	75	%				
Sæsonbestemt opvarmningseffektivitet	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Energieffektivitet	Energieffektivitetsindeks			EEI			98.8
	Energieffektivitetsklasse						A
Elforbrug	el <sub>max</sub>	NPD	kW	el <sub>min</sub>	NPD	kW	
Elforbrug i standbytilstand	el <sub>SB</sub>	NPD	kW				

**Beskyttelse af brandbare materialer**

Minimumsafstand fra bagsiden til brandbart materiale	d <sub>R</sub>	1200	mm
Minimumsafstand fra siderne til brændbart materiale	d <sub>S</sub>	1500	mm
Minimumsafstand fra siderne til brandbart materiale (niche)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Minimumsafstand fra siderne til brændbart materiale (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minimumsafstand fra toppen til brændbart materiale i loftet	d <sub>C</sub>	750	mm
Minimumsafstand fra forsiden til brændbart materiale	d <sub>P</sub>	1500	mm
Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i det nederste, forreste strålingsområde	d <sub>F</sub>	1500	mm
Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i sidefrontstrålingsområdet	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minimumsafstand under bunden (ikke med hensyn til fødder) til brandbart materiale	d <sub>B</sub>	200	mm

**Bæredygtig udnyttelse af naturressourcer**

Miljømæssig bæredygtighed	NPD
---------------------------	-----

Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevne(r). Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede fabrikant.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Leder af forsknings- og udviklingsafdelingen Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

**Izjava o svojstvima u skladu s Uredbom EU 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1.	Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:	KOZA/K10/130						
	Vrsta proizvoda	Tip	B					
2.	Namjena(e):	Grijanje prostorija u zgradama						
3.	Proizvođač:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com						
4.	Ovlašteni predstavnik	-						
5.	Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava:	Sustav 3						
6.	Korištene usklađene tehničke specifikacije	EN 16510-2-1:2023						
	Izvešće o ispitivanju br.	CUE.4032.041.1.2023.LG070						
	Prijavljeno tijelo/a	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl						
7.	<b>Deklarirana izvedba</b>							
	Sigurnost od požara	Sukladno						
	Mehanička čvrstoća dimovodnih kanala i dimnjaka	Sukladno						
	Temperatura vanjske površine	Sukladno						
	Električna sigurnost	NPD						
	Ispuštanje opasnih materijala	NPD						
	<b>Higijena, zdravlje i zaštita okoliša</b>							
		Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza			
	Emisije ugljičnog monoksida	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>	
	Emisije dušikovih oksida	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>	
	Emisije ugljikovodika	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>	
	Emisije čestica	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>	
	<b>Sigurnost i pristupačnost u upotrebi</b>							
		Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza			
	Temperatura izlaza dimnih plinova	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C	
	Minimalni dimnjak potisak	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa	
	Maseni protok suhog plina	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s	
	<b>Ušteda energije i zadržavanje topline</b>							
		Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza			
	Toplinski izlaz	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW	
	Toplinska snaga vode	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW	
	Učinkovitost	η <sub>nom</sub>	75	%				
	Sezonska učinkovitost grijanja	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti			EEI			98.8
		Razred energetske učinkovitosti						A
	Potrošnja električne energije	el <sub>max</sub>	NPD	kW	el <sub>min</sub>	NPD	kW	
	Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti	el <sub>SB</sub>	NPD	kW				
	<b>Zaštita zapaljivih materijala</b>							
	Minimalna udaljenost od stražnjeg dijela do zapaljivog materijala	d <sub>R</sub>	1200	mm				
	Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala	d <sub>S</sub>	1500	mm				
	Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala (niša)	d <sub>S2</sub>	1500	mm				
	Minimalna udaljenost od bočnih strana do zapaljivog materijala (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm				
	Minimalna udaljenost od vrha do zapaljivog materijala u stropu	d <sub>C</sub>	750	mm				
	Minimalna udaljenost od prednje strane do zapaljivog materijala	d <sub>P</sub>	1500	mm				
	Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u donjem prednjem području zračenja	d <sub>F</sub>	1500	mm				
	Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u bočnom prednjem području zračenja	d <sub>L</sub>	1500	mm				
	Minimalna udaljenost ispod dna (ne uzimajući u obzir stopala) od zapaljivog materijala	d <sub>B</sub>	200	mm				
	<b>Održivo korištenje prirodnih resursa</b>							
	Održivost okoliša	NPD						
	Učinak proizvoda koji je gore identificiran u skladu je sa skupom deklariranih učinaka. Ova izjava o svojstvima izdana je, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.							

Potpisao za i u ime proizvođača:

Voditelj odjela za istraživanje i razvoj Sylwester Kalwiński

 Kierownik  
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego  


**Toimivusdeklaratsioon vastavalt ELi määrusele 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1.	Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood:	KOZA/K10/130
	Toote tüüp	Tüüp B
2.	Kasutusotstarve(d):	Hoonete ruumide kütmine
3.	Tootja:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Volitatud esindaja	-
5.	Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id):	Süsteem 3
6.	Kasutatud ühtlustatud tehnilised kirjeldused	EN 16510-2-1:2023
	Katsearuande nr.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
	Teavitatud asutus/asutused	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Deklareeritud jõudlus**

Tuleohutus	Vastab
Suitsugaasikanalite ja lõõride mehaaniline tugevus	Vastab
Välispinna temperatuur	Vastab
Elektriohutus	NPD
Ohtlike materjalide eraldumine	NPD

**Hügieen, tervis ja keskkonnakaitse**

	Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus		
Süsinikmonooksiidi heitkogused	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Lämmastikoksiidide heitkogused	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Süivesinike heitkogused	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Tahkete osakeste heitkogused	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Ohutus ja lipipääsetavus kasutamisel**

	Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus		
Suitsugaasi väljalasketemperatuur	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Minimaalne korstnatõmme	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Kuiva kütusegaasi massivoolukiirus	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Energiasääst ja soojuse säilitamine**

	Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus		
Soojusvõimsus	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Vee soojusvõimsus	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Tõhusus	η <sub>nom</sub>	75	%			
Hooajaline kütetõhusus	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Energiatõhusus	Energiatõhususe indeks			EEI		
	Energiatõhususe klass			-		
Elektrienergia tarbimine	e <sub>l,max</sub>	NPD	kW	e <sub>l,min</sub>	NPD	kW
Elektrienergia tarbimine ooterežiimis	e <sub>l,SB</sub>	NPD	kW			

**Põlevate materjalide kaitse**

Minimaalne kaugus tagant süttiva materjalini	d <sub>R</sub>	1200	mm
Minimaalne kaugus külgedelt põleva materjalini	d <sub>S</sub>	1500	mm
Minimaalne kaugus külgedest tuleohtlikust materjalist (süvend)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Minimaalne kaugus külgedest tuleohtlikust materjalist (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Minimaalne kaugus laes olevast põlevast materjalist ülevalt	d <sub>C</sub>	750	mm
Minimaalne kaugus esiosast põleva materjalini	d <sub>P</sub>	1500	mm
Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini alumises esikiirgusalas	d <sub>F</sub>	1500	mm
Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini külgmises esikiirgusalas	d <sub>L</sub>	1500	mm
Minimaalne kaugus põhjast (jalgu arvestamata) süttiva materjalini	d <sub>B</sub>	200	mm

**Loodusvarade säästev kasutamine**

Keskkonnasäästlikkus	NPD
----------------------	-----

Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivus(te)le. See toimivusdeklaratsioon antakse välja vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 üldnimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Teadus- ja arendusosakonna juhataja Sylwester Katwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Katwiński*

**Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni skont ir-Regolament tal-UE 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:	KOZA/K10/130
Tip ta' prodott	Tip B
2. Użu(i) intenzjonat(i):	
3. Manifattur:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Rappreżentant awtorizzat	-
5. Sistema(i) ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:	Sistema 3
6. Speċifikazzjonijiet tekniċi armonizzati użati	EN 16510-2-1:2023
Rapport tat-test nru.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Korp/i notifikati	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Prestazzjoni ddikjarata**

Sigurtà tan-nar	Jikkonforma
Saħħa mekkanika tal-kanali u l-kanali tal-gass taċ-ċumnija	Jikkonforma
Temperatura esterna tal-wiċċ	Jikkonforma
Sigurtà elettrika	NPD
Rilaxx ta' materjali perikolużi	NPD

**Iġjene, saħħa u protezzjoni ambjentali**

	Fil-produzzjoni tas-shana nominali			Hruġ tas-shana b'tagħbija parzjali		
Emissjonijiet ta' monossidu tal-karbonju	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissjonijiet ta' ossidi tan-nitroġenu	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissjonijiet ta' idrokarburi	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissjonijiet ta' materja partikulata	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Sigurtà u aċċessibilità fl-użu**

	Fil-produzzjoni tas-shana nominali			Hruġ tas-shana b'tagħbija parzjali		
Temperatura tal-hruġ tal-gass tad-duħħan	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Trakk tal-kamin minimu	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Rata tal-fluss tal-massa tal-gass tal-fjuwil niexef	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Iffrankar tal-enerġija u żamma tas-shana**

	Fil-produzzjoni tas-shana nominali			Hruġ tas-shana b'tagħbija parzjali		
Produzzjoni tas-shana	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW
Produzzjoni tas-shana tal-ilma	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW
Effiċjenza	η <sub>nom</sub>	75	%			
Effiċjenza tat-tishin stagjonali	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%
Effiċjenza fl-enerġija	Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika			EEI		
	Klassi tal-effiċjenza enerġetika			-		
Konsum tal-elettriku	e <sub>lmax</sub>	NPD	kW	e <sub>lmin</sub>	NPD	kW
Konsum tal-elettriku fil-modalità standby	e <sub>lSB</sub>	NPD	kW			

**Protezzjoni ta' materjali kombustibbli**

Distanza minima minn wara għal materjal kombustibbli	d <sub>R</sub>	1200	mm
Distanza minima mill-għub għal materjal kombustibbli	d <sub>S</sub>	1500	mm
Distanza minima mill-għub għal materjal infiammabbli (recess)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Distanza minima mill-għub għal materjal infiammabbli (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Distanza minima minn fuq sal-materjal kombustibbli fis-saqaf	d <sub>C</sub>	750	mm
Distanza minima minn quddiem għal materjal kombustibbli	d <sub>P</sub>	1500	mm
Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radazzjoni ta' quddiem t'isfel	d <sub>F</sub>	1500	mm
Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radazzjoni ta' quddiem tal-ġenb	d <sub>L</sub>	1500	mm
Distanza minima taħt il-qiegħ (mingħajr ma tirrigwarda s-saqajn) għal materjal kombustibbli	d <sub>B</sub>	200	mm

**Użu sostenibbli tar-riżorsi naturali**

Sostenibilità ambjentali	NPD
--------------------------	-----

Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mas-sett ta' prestazzjoni/jiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni tinhareġ, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.

Iffirmat għal u fisem il-manifattur minn:

Kap tad-dipartiment tar-riċerka u l-iżvilupp Sylwester Kalwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kalwiński*

**Dearbhú feidhmíochta i gcomhréir le Rialachán AE 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Cód aitheantais uathúil den chineál táirge:	KOZA/K10/130
Cineál táirge	Cineál B
2. Úsáid(i) atá beartaithe:	Téamh seomraí i bhfoirgnimh
3. Monaróir:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Ionadaí údaraithe	-
5. Córas/córais measúnaithe agus fóraithe ar sheasmhacht feidhmíochta:	Córas 3
6. Sonraíochtaí teicniúla comhchuíbhithe a úsáideadh	EN 16510-2-1:2023
Tuarascáil tástála uimh.	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Comhlachtaí dá dtugtar fógra	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Feidhmíocht dearbhaithe**

Sábháilteacht dóiteáin	Comhlíonann
Nearc meicniúil duchtanna agus simléir gáis sceite	Comhlíonann
Teocht dromchla seachtrach	Comhlíonann
Sábháilteacht leictreach	NPD
Scaoileadh ábhar guaiseach	NPD

**Sláinteachas, sláinte agus cosaint an chomhshaoil**

	Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
Astaíochtaí monocsíd charbóin	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Astaíochtaí ocsaídínítrigine	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Astaíochtaí hidreacarbón	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Astaíochtaí ábhair cháithnéacha	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Sábháilteacht agus inrochtaineacht in úsáid**

	Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
Teocht aschuir gháis deataigh	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Tarraingt íosta simléir	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Ráta sreafa maise gáis bhreosla thirim	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Coigilt fuinnimh agus coinneáil teasa**

	Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh			
Aschur teasa	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW	
Aschur teasa uisce	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW	
Éifeachtúlacht	η <sub>nom</sub>	75	%				
Éifeachtúlacht téimh shéasúrach	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Éifeachtúlacht fuinnimh	Innéacs Éifeachtúlachta Fuinnimh			EEI			98.8
	Aicme éifeachtúlachta fuinnimh						A
Tomhaltas leictreachais	e <sub>lmax</sub>	NPD	kW	e <sub>lmin</sub>	NPD	kW	
Tomhaltas leictreachais i mód fuireachais	e <sub>lSB</sub>	NPD	kW				

**Cosaint ábhar inadhainte**

Fad íosta ón gcúl go dtí ábhar inadhainte	d <sub>R</sub>	1200	mm
An fad íosta ó na taobhanna go dtí ábhar inadhainte	d <sub>S</sub>	1500	mm
Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhainte (cuas)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhainte (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
An fad íosta ón mbarr go dtí ábhar inadhainte sa tsíleáil	d <sub>C</sub>	750	mm
An fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte	d <sub>P</sub>	1500	mm
Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta bun tosaigh	d <sub>F</sub>	1500	mm
Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta taobh tosaigh	d <sub>L</sub>	1500	mm
An fad íosta faoin mbun (gan na cosa a áireamh) go dtí ábhar inadhainte	d <sub>B</sub>	200	mm

**Úsáid inbhuanaithe acmhainní nádúrtha**

Inbhuanaitheacht chomhshaoil	NPD
------------------------------	-----

Tá feidhmíocht an táirge a shainnítear thuas i gcomhréir leis an tacar feidhmíochta/na feidhmíochtaí dearbhaithe. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo, i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 305/2011, faoi fhreagracht aonair an mhnaróra a shainnítear thuas.

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhnaróra ag:  
Ceann na roinne taighde agus forbartha Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kałwiński*

**Declaração de desempenho em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011**

KOZA/K10/130/V1/2026/DOP

1. Código de identificação único do tipo de produto:	KOZA/K10/130
Tipo de produto	Tipo B
2. Utilização(ões) pretendida(s):	Aquecimento de salas em edifícios
3. Fabricante:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Representante autorizado	-
5. Sistema(s) de avaliação e verificação da constância do desempenho:	Sistema 3
6. Especificações técnicas harmonizadas utilizadas	EN 16510-2-1:2023
Número do relatório de ensaio	CUE.4032.041.1.2023.LG070
Organismo(s) notificado(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

**7. Desempenho declarado**

Segurança contra incêndio	Cumpre
Resistência mecânica das condutas e chaminés de gases de combustão	Cumpre
Temperatura da superfície exterior	Cumpre
Segurança elétrica	NPD
Libertação de materiais perigosos	NPD

**Higiene, saúde e proteção ambiental**

	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Emissões de monóxido de carbono	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1825	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissões de óxidos de azoto	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	128	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissões de hidrocarbonetos	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	86	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>
Emissões de material particulado	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	9	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	NPD	mg/m <sup>3</sup>

**Segurança e acessibilidade em utilização**

	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Temperatura de saída dos gases de combustão	T <sub>snom</sub>	388	°C	T <sub>spart</sub>	NPD	°C
Depressão mínima da chaminé	P <sub>nom</sub>	11	Pa	P <sub>part</sub>	NPD	Pa
Caudal mássico de gases de combustão secos	Φ <sub>f,g nom</sub>	9.1	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	NPD	g/s

**Economia de energia e retenção de calor**

	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial			
Potência térmica	P <sub>nom</sub>	9.5	kW	P <sub>part</sub>	NPD	kW	
Potência térmica da água	P <sub>wnom</sub>	NPD	kW	P <sub>wpart</sub>	NPD	kW	
Eficiência	η <sub>nom</sub>	75	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Eficiência de aquecimento sazonal	η <sub>s</sub>	65	%	η <sub>part</sub>	NPD	%	
Eficiência energética	Índice de Eficiência Energética			EEI			98.8
	Classe de eficiência energética						A
Electricity consumption	el <sub>max</sub>	NPD	kW	el <sub>min</sub>	NPD	kW	
Electricity consumption in standby mode	el <sub>SB</sub>	NPD	kW				

**Proteção de materiais combustíveis**

Distância mínima da parte traseira ao material combustível	d <sub>R</sub>	1200	mm
Distância mínima das laterais ao material combustível	d <sub>S</sub>	1500	mm
Distância mínima entre os lados e o material inflamável (recesso)	d <sub>S2</sub>	1500	mm
Distância mínima entre os lados e o material inflamável (45°)	d <sub>S3</sub>	1500	mm
Distância mínima do topo ao material combustível no teto	d <sub>C</sub>	750	mm
Distância mínima da frente ao material combustível	d <sub>P</sub>	1500	mm
Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal inferior	d <sub>F</sub>	1500	mm
Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal lateral	d <sub>L</sub>	1500	mm
Distância mínima abaixo da base (sem considerar os pés) ao material combustível	d <sub>B</sub>	200	mm

**Utilização sustentável dos recursos naturais**

Sustentabilidade ambiental	NPD
----------------------------	-----

O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). A presente declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Chefe do departamento de investigação e desenvolvimento Sylwester Katiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Katiński*